

75
SAINT PALAIS 31 de agosto de 1965

Jaun adiskidea,

Gracias por su carta cariñosa del 19 de agosto... el domingo siguiente vinieron mis amigos de Iruña. Desgraciadamente con un día de lluvia. Vinieron 15 ó 20, pero con algunas dificultades en la frontera.

Don Marcelino Garde, que ha firmado la carta de los sacerdotes bascos a los obispos, no ha conseguido pasar con sus amigos de Ripodas. El amigo Turullols intento de insistir, pero no obtuvo satisfacción.

Pues vinieron con 2 horas de retraso ; el Alcalde (antiguo adjunto de mi padre) les espera con-migo, mi familia y algunos amigos. Sarasa habló bien, con bastante moderación (~~con~~ según yo le había aconsejado) y habló más que todo al alcalde. Después, visitamos la Exposición ; el Alcalde ofreció el "Champagne" en el café de abajo.

Desgraciadamente, como llovía, no pudimos comer a fuera en los jardines ; comimos ~~en~~ todos en el comedor de mi casa ; después hubo el desfile de los aiskolaris y otros bascos con la bandera vasca en las calles de San Palais (un grupo de BAIGORRY), y todos los "Amigos del País" fueron invitados en el frontón a asistir al "Festival de la Force Basque", fiesta típica de aficionados del campo. Yo creo que el espectáculo les gusto.

Ahora tengo que transmitirle una carta de un padre Capucino, el Padre Felipe, que se dedica a la revista vasca para niños : "Umen Deia". Creo que el había organizado una encuesta entre jóvenes bascos, y las autoridades españolas no le dejaron publicar el texto.

Este padre sería feliz si Vd podía hacer pasar este ^(en un periódico) texto, si decir, naturalmente, de donde viene. Yo hago el recado. Muchas gracias.

Le deseo vacaciones muy buenas en Inglaterra, y

goraintizo hoberenak !

de Elena

Elena

No mentar para nada ni hacer alusión alguna a UMEEN DEIA.

Con los mismos tipos de imprenta que sirvan para la revista o periódico en que aparezca el escrito en cuestión se puede sacar ~~aparte~~ un papel aparte para extenderlo, en lo posible, entre los chicos euskaldunes y no euskaldunes de los colegios.

1/ Ha caído en mis manos una carta interesante, escrita por un tal Maneta o Marinta, o como sea: wsto no tiene importancia. No conocemos a ese señor. Según se deduce de la misma, a este vascófilo un tanto idealista se le ocurrió hacer una Encuesta entre Estudiantes de Bachillerato acerca, según parece, del interés que los mismos sienten por la vida del Euskera. Bonita ocurrencia! - En los últimos meses del pasado año 1964, el "Pueblo Vasco" de Donosti) una encuesta que versaba sobre el Euskera, aunque bajo diverso aspecto, claro está. - Ignoramos si en los trabajos publicados en dicho Diario hubo repaños y tachaduras por parte de la Censura. De todos modos, si el "la piz rojo" el iminó frases o ideas vascófilas, ello no impidió el que se publicase el resto del trabajo. - Este señor Maneta, o como sea, creyó que otra encuesta, llevada a cabo entre muchachos de 15 años, podría contribuir algo a que los jóvenes estudiantes -los hombres del mañana- adquirieran conciencia de la propia personalidad vasca, cuya base radica en la vitalidad de la propia Lengua, el Vascuence. Esto parece deducirse de la carta en cuestión que a continuación reproducimos. É - Acertada idea. Pues si se despierta en los jóvenes la conciencia de la propia personalidad vasca, cuyo fundamento, como queda dicho, radica en el Idioma propio, todos se dedicarán a fomentarlo y cultivarlo entre sí y entre quienes les rodean. Esto, como es fácil de comprender, sería el mayor obstáculo que el Gobierno Central encontraría en su empeño de eliminar la personalidad y supervivencia de nuestro Pueblo. - Dicho Gobierno no se opone a los trabajos filológicos y literarios: sabe perfectamente, y lo sabemos todos, que actualmente es cuando con más intensidad y profusión se escribe en Euskera o sobre el Euskera, y cuando con más rapidez va desapareciendo nuestra Lengua. - Aunque ese señor "Marinta" parece un despistado en lo que a la política gubernamental atañe, ha contribuido, sin embargo, con esa Encuesta fracasada a hacer más patente la enemiga del Gobierno Central hispánico contra el Pueblo Vasco. - He aquí la carta:..... (Comentarios: 1) La enemiga de y persecución gubernamental contra el vascuence es cosa probada. 2) Se llama católico y, como leemos en la carta y la experiencia lo demuestra, persigue derechos humanos tan clara y repetidamente predicados por los Papas. - 3) Sería curioso saber la reacción de nuestros jóvenes ante ese abuso del Poder público.

1) público ...

2 / 87
Muy estimada euskalzale: Estarás, sin duda, extrañada de la tardanza en la publicación de la Encuesta en que tomabas parte. Es natural: pero debo advertirte que si no aparece, no es por culpa mía, sino de la Censura Estatal, que impide la publicación de la misma.

Quiero que sepas que el «lápiz rojo» del Censor no tachó frase alguna de los trabajos presentados, a pesar de haberle rogado yo que lo hiciera si en los mismos hubiera alguna expresión inconveniente.

Está bien claro que el Gobierno se opone a que los jóvenes vascos de hoy puedan manifestarse mutuamente su amor al Euskera, y el deseo de los mismos de conservar la Lengua de sus Antepasados.

Confío en que este atropello por parte de un Gobierno que se dice católico te animará a amar más y a cultivar con mayor intensidad entre tus familiares y amigos la Lengua que durante tantos siglos ha conservado la personalidad del Pueblo Vasco. No olvides que el día en que desaparezca el Vascuence desaparecerá también nuestro Pueblo.

Los Vascos que como tú y otros muchos compañeros tuyos defienden y fomentan el Euskera, obran conforme al Derecho natural defendido repetidamente por los Papas. ~~Es vergonzoso~~ 1) vergonzoso que se llamen católicos unos Gobiernos que abusan del Poder para atropellar ese Derecho.?

Puedes leer esta carta a tus compañeros que aguardan, en vano, la publicación de la Encuesta en que tomabas parte. Te agradeceré me comuniqués vuestras impresiones.

Os saluda a todos los jóvenes euskalzales afectuosamente,

1) ?No os parece vergonzoso, etc.....?